

2008 ANNUAL REPORT | 年度报告



中国国际民间组织合作促进会
China Association for NGO Cooperation

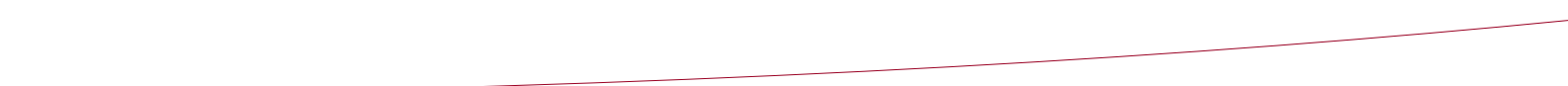


中国国际民间组织合作促进会简介

中国国际民间组织合作促进会（简称中国民促会）是一个全国性、非营利性、联合性、自愿结成的独立社团法人。中国民促会1992年由原国家对外经济贸易合作部（现商务部）正式批准成立，于1993年在国家民政部正式登记注册，登记注册号为3340。截至2008年12月底，中国民促会有国内会员108家。2007年，中国民促会获得联合国经社理事会非政府组织特别咨商地位。中国民促会获得由财政部、国家税务总局确定的公益救济性捐赠所得税税前扣除的资格。

中国民促会自成立以来，一直从事国际民间组织合作事业，并始终与国际上从事发展和合作的民间组织和多双边机构保持着良好的合作关系。截止到2008年12月底，中国民促会已经与165个国外民间组织和国际多双边机构建立了良好的合作关系，其中已有19个国家或地区的82个国外民间组织和国际多双边机构通过中国民促会向我国共提供了4.32亿元人民币的资金援助，从国内各方筹集项目配套资金人民币2.5亿元。项目遍及全国30个省、自治区、直辖市近100个区县。

促进公民社会发展，为中国的民间组织，特别是基层民间组织提供一个交流、沟通和支持的平台是中国民促会未来的发展方向。为此，中国民促会在关注西部地区扶贫开发、环境保护和能力建设的同时，努力扩大同政府、企业和研究部门之间的交流与合作，更加关注经济和社会平衡发展。





China Association for NGO Cooperation (CANGO)

China Association for NGO Cooperation (CANGO) is a non-profit, membership organization operating nationwide. CANGO was founded in 1992 and registered with the Ministry of Civil Affairs in 1993 (registration number 3340), and is audited according to Chinese laws. By the end of 2008, CANGO has got 108 member organizations. CANGO is an NGO in Special Consultative Status with the Economic and Social Council of the United Nations. CANGO also gained the qualification of pretax deduction of donation by the Ministry of Finance and State Administration of Taxation.

Since its founding, CANGO has developed and maintained good relations with 165 foreign NGOs, bilateral, and multilateral organizations through its day-to-day operations. By the end of December 2008, CANGO raised RMB Yuan 432 million from 82 donor agencies for project implementation. The local matching fund has reached RMB Yuan 250 million. Almost 100 counties from 30 provinces, autonomous regions, and municipalities were involved in the projects.

The task and direction for CANGO will be to promote China's civil society development and to provide an experience exchanging and information-sharing platform for Chinese NGOs. CANGO will continue its work in Central and Western China; with a strong focus on environmental protection and capacity building, broaden the corporative channels between CANGO and government, business, and research institutes; and pay more attention to a balanced economic and social development.

项目领域

农村和社区发展：农业发展/粮食安全、水产畜牧养殖、实用技术培训、综合社区发展、下岗再就业培训、小额信贷、人畜饮水、文化保护、基础教育、职业教育

环境保护：植树防沙、可再生能源利用、自然区保护、排污权交易

健康与卫生：艾滋病防治宣传、农村基础医疗、卫生服务

社会性别与发展：社会性别宣传、妇女参与社区发展、妇女领导能力开发、妇女权益保护

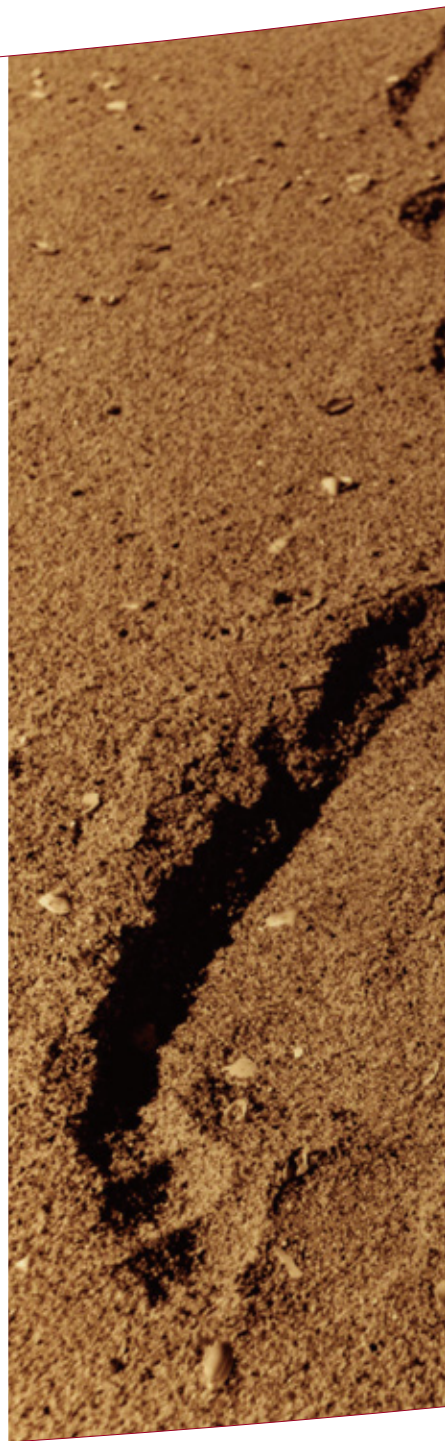
公民社会成长：基层民间组织能力建设、企业社会责任、人权保护、政策研究和倡导

远景

通过加强公民社会的能力建设，促进社会成员享有公平和可持续发展的机会和环境。

宗旨

加强与国内外民间组织、企业、政府和热心公益事业人士在社会发展、扶贫济困、环境保护和公民社会互动方面的交流与合作，支持基层民间组织的能力建设，提供技术支持服务和咨询，促进社会建设的协调和发展。





Project Fields

Rural and Community Development: agriculture development/food security, aquatic production, husbandry, practical technology training, re-employment training, micro credit, drinking water, cultural identity, basic education, professional education;

Environmental Protection: reforestation, renewable energy, natural reserves, emission trading;

Health Care: HIV/AIDS prevention, rural healthcare improvement;

Gender and Development: women's participation and community development, women's political participation, and women's rights protection

Civil Society Building: capacity building of grassroots NGOs, Corporate Social Responsibility, human rights protection, policy research and advocacy

Our Vision

CANGO's vision is to empower citizens and civil society to create an environment that offers fair chances to everybody for sustainable development.

Our Mission

CANGO's mission is to create a strong, empowered network of Chinese NGOs to address poverty alleviation, environmental protection and social development, particularly in China's poor, remote and minority-inhabited areas.

CANGO acts as an intermediary agency and partners with foreign NGOs, enterprises, bilateral and multilateral organizations, individuals and Chinese NGOs to enhance fundraising, provision of technical support and capacity building of grassroots NGOs in China.



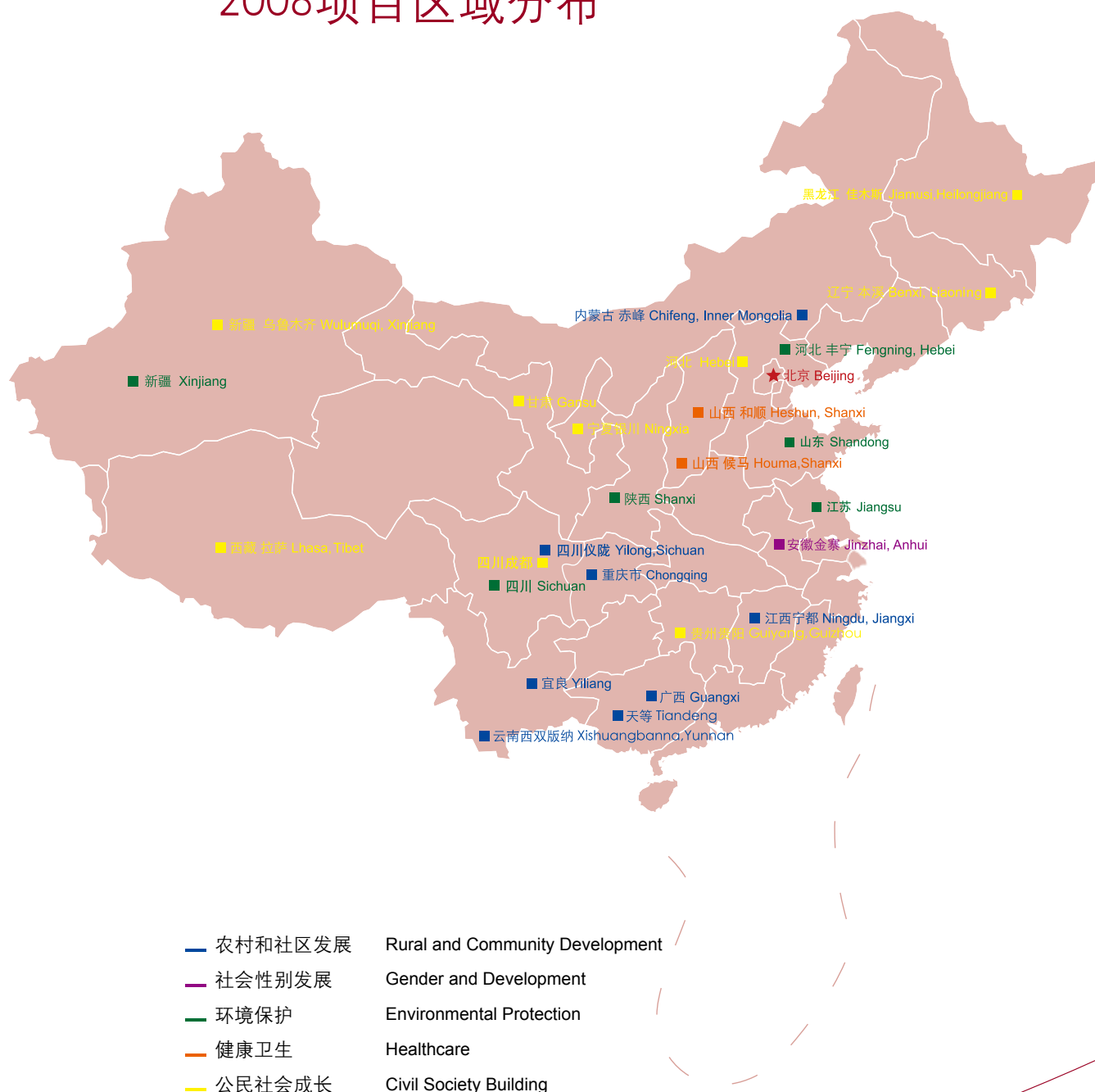
2008年度报告 2008 ANNUAL REPORT

Contents 目录

人员组成	03	Who We Are
理事长致辞	05	A Message from the Board
秘书处工作报告	07	Secretariat Work Report
项目介绍	11	Our Projects
_农村与社区发展	11	_Rural and Community Development
_社会性别与发展	13	_Gender and Development
_环境保护	15	_Environmental Protection
_健康与卫生	17	_Healthcare
_公民社会成长	19	_Civil Society Building
2008年项目构成简介	29	Profile of On-going Projects/Programs in Year 2008
财务审计报告	31	Financial Statement/Audit Report
鸣谢	32	Acknowledgements
中国民促会会员名单	33	CANGO Member Organizations
中国民促会出版物	封底	Our Publications

On-going Projects of 2008

2008项目区域分布



Who We Are

人员组成

理事会成员/Board of Directors

理事长/Chairman:

姚申洪/Mr. Yao Shenhong

副理事长/Vice Chairman:

黄浩明/Mr. Huang Haoming

常务理事/Executive Board:

姚申洪/Mr. Yao Shenhong

赵中屹/Mr. Zhao Zhongyi

黄浩明/Mr. Huang Haoming

潘大洲/Mr. Pan Dazhou

张建宇/Dr. Zhang Jianyu

理事/Board Members:

王晓鸿/Mr. Wang Xiaohong

周爱平/ Ms. Zhou Aiping

许川/Mr. Xu Chuan

林存吉/Mr. Lin Cunji

水达利/Ms. Shui Dali

刘京扬/Mr. Liu Jingyang

谢超/Mr. Xie Chao

洪建军/Ms. Hong Jianjun

包天云/Mr. Bao Tianyun

弟蓉/Ms. Di Rong

王仁远/Mr. Wang Renyuan

叶奇栋/Mr. Ye Qidong

谷立军/Mr. Gu Lijun

张宏安/Mr. Zhang Hong'an

杨柳/Ms. Yang Liu

张新华/Ms. Zhang Xinhua

刘杰/Ms. Liu Jie

吴玉霞/Ms. Wu Yuxia

王学军/Mr. Wang Xuejun

吐拉汗·肉孜/Ms. Tulahan Rouzi

顾问委员会/Council of Advisors

高级顾问/Senior Advisors:

阎明复/Mr. Yan Mingfu

范宝俊/Mr. Fan Baojun

国内顾问/Domestic Advisors:

柏兴基/Mr. Bai Xingji

储祥银/Prof. Chu Xiangyin

傅希杰/Mr. Fu Xijie

郝中军/Prof. Hao zhongjun

何道峰/Mr. He Daofeng

李小云/Prof. Li Xiaoyun

李泽培/Mr. Lee Jark-pui

朱传一/Prof. Zhu Chuanyi

聂华亮/Mr. Nie Hualiang

商玉生/Mr. Shang Yusheng

谭卓杰/Mr. Richard Tam

王 名/Prof. Wang Ming

王治业/Mr. Wang Zhiye

徐永光/Mr. Xu Yongguang

袁艸夫/Mr. Yuan Shaofu

张广惠/Mr. Zhang Guanghui

张宇杰/Mr. Zhang Yujie

周彬彬/Mr. Zhou Binbin

石忠诚/Mr. Shi Zhongcheng

孙利平/Ms. Sun Liping

董 洪/Mr. Dong Hong

李胜根/Mr. Li Shenggen

徐 涛/Mr. Xu Tao

丁利国/Mr. Ding Ligu

曾令同/Mr. Zeng Lingtong

王伟黎/Ms. Wang Weili

国际顾问/International Advisors:

Mr. Alfred H.M. Tsang

Dr. Daniel J. Dudek

Dr. Eisuke Kanda

Dr. Gan Lin

Dr. Gebhard Reichle

Dr. Jur. Manfred Kulesa

Dr. Wen-Fong Lu

Dr. Mitsuhiro Tanimura

Mr. Brain Renwick

Mr. David Fyock

Mr. David Ben-Yehuda

Mr. Eric Li

Mr. Michio Ito

Mr. Nicholas Bruck

Prof. Jeffery Chuan Chu

Ms. Aileen S.P. Baviera

Ms. Geraldine Kunstatter

Ms. Dorit Lehrack

Ms. Lo Chan

Mr. Andreas Fulda

Ms. Dagmar Woehlert



秘书处工作人员/Staff Members

秘书长/Executive Director:

黄浩明/Mr. Huang Haoming

副秘书长/Deputy Executive Director:

李 杰/Ms. Li Jie

赵大兴/Mr. Zhao Daxing

秘书长助理/Assistant Executive Director

王世才/Mr. Wang Shicai

刘彤茜/Ms. Liu Tongqian

项目管理部: Project Management Department:

赵大兴/Mr. Zhao Daxing

杨洪萍/Ms. Yang Hongping

王香奕/Ms. Wang Xiangyi

张天昊/Ms. Zhang Tianhao

培训部: Training and Capacity Building Department:

李 杰/Ms. Li Jie

张曼莉/Ms. Zhang Manli

晋 燕/Ms. Jin Yan

海 曼/Ms. Dagmar Woehlert

公共关系部: Public Relations Department:

刘彤茜/Ms. Liu Tongqian

郑 红/Ms. Zheng Hong

刘扬扬/Ms. Liu Yangyang

封 雄/Mr. Feng Xiong

国际部: International Department

张建宇/Mr. Zhang Jianyu

研究部: Research Department

王世才/Mr. Wang Shicai

石忠诚/Mr. Shi Zhongcheng

薛 明/Mr. Xue Ming

财务部: Financial:

姚月玲/Ms. Yao Yueling

李 力/Ms. Li Li

欧盟项目办公室:

Voice of Migrant Women Workers (VOMW)

陈 丽/Ms. Chen Li

宋崇栋/Ms. Song Dongdong

余海婧/Ms. Yu Haijing

Words from the Chairman

理事长致辞

中国民促会理事长/姚申洪

Chairman of the Board of Director / Mr. Yao Shenhong



恰值春暖神州大地之际，作为新当选的理事长，我谨代表中国民促会第五届理事会全体理事向全体会员、捐赠者、支持者和合作者以及关心中国民促会发展的朋友们表示衷心的感谢和诚挚的问候！

2008年，在国家商务部正确领导和有关部委领导亲切关心和大力支持下，通过各方共同努力，中国民促会在扩大筹资、项目执行、会员服务和国际交往等诸多方面都取得了长足发展，较好地完成了2008年的各项工作任务。

2008年5月12日，中国民促会圆满地召开了第五届全国会员代表大会，国家商务部易小准副部长、国家民间组织管理局李勇副局长到会并发表了热情洋溢的致辞。会上，选举产生了第五届理事会和常务理事会，同时对秘书处做了部分调整和补充，改善了内部治理结构，为中国民促会顺利开展活动奠定了基础。

“5.12”汶川大地震震惊全球，中国民促会也积极地参与到了抗震救灾行动共筹集善款4724万元人民币，为抗震救灾做出了积极贡献。

在过去的一年里，中国民促会仍然坚持以筹资为中心，广开思路，拓宽国际合作的渠道，实现新增筹资机构6家，新筹项目21个，比2007年增加了23%。2008年，中国民促会筹资总量创历史新高，年筹资总额达到7749万元人民币（其中汶川地震筹资为4724万元人民币），项目涉及扶贫、环

保、民间组织能力建设，企业社会责任，残障人士支助等领域。

另外，中国民促会还不断提高项目执行质量，以保证受援资金的有效和合理使用，并遵循以服务至上为原则，积极为会员单位提供项目、资金、信息和渠道等多种形式的全方位服务，得到了会员单位的好评。

2008年，中国民促会派员参加了各类国际会议17人次，并与菲律宾大众民主研究所、欧洲无国界同盟共同合作，成功承办了第七届亚欧人民论坛当中“以人为本的政党及社会运动—推动公民参与的对策”分论坛，有十多个国家、约70多位国内外民间组织人士踊跃参加，充分利用各种机会广泛开展民间外交，推动民间组织的国际交流与合作。

展望2009年，中国民促会更加深入地学习实践科学发展观，不断加强自身能力建设，强化内部协调机制，积极应对严峻的国际国内经济形势，继续坚持以筹资为中心的基本原则，充分利用已获得的联合国经社理事会非政府组织特别咨商地位的机会，积极开展民间外交，不断拓展与国际多双边机构、国内外民间组织和企业的交流与合作，为中国经济社会和谐发展做出新的贡献。

On the occasion of the spring coming, as the newly-elected Chairman, I, on behalf of CANGO'S Board of Directors, would like to express my sincere appreciation and regards to all our members, donors, supporters and partners as well as the friends of CANGO.

Under the close leadership of the State Ministry of Commerce as well as concern and great support from relevant State Ministries and committees, and with joint efforts of all of us, CANGO made tremendous achievements in 2008 in aspects such as expansion of fundraising, implementation of projects, service to the member organizations, international exchange etc. CANGO successfully carried out all the tasks set for the year of 2008.

On May 12th 2008, CANGO successfully held its General Assembly. H.E.Mr.Yi Xiaozhun, Vice Minister of Ministry of Commerce and Mr. Li Yong, Deputy Director General of the State Bureau of NGO Administration attended the opening of the Assembly and made cordial speeches. At the Assembly, the 5th Board of Directors was elected, the secretariat also made some re-structuring to improve the internal governing body to lay the foundation for CANGO smoothly conducting all the activities.

With "5.12" Wenchuan earthquake shocking the world, CANGO also actively participate in the campaign of relief and rescue with 47.24 million donation raised, thus making positive contributions to the campaign of relief and rescue.

In the past year, CANGO still considered fundraising the essential work and made new progress therein. We opened our mind to broaden our channels of international cooperation and exchanges with international organizations, bilateral agencies and NGOs both at home and abroad. CANGO added 6 new funding institutions. In the year 2008, CANGO received funding for 21 new projects with an increase of 23% compared with 2007. In 2008, CANGO received funding amounting to 77.49 million Yuan (including 47.24 for Wenchuan Earthquake) at the highest record of its history. The projects covered poverty alleviation, environmental protection, NGO capacity building, corporate social responsibility and support to disabled people.

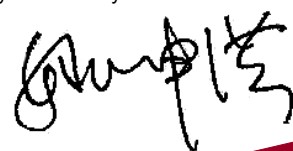
CANGO is striving to steadily improve the quality of project implementation so as to make efficient and effective use of all funds, and to provide best services from different angles to the member organizations by means of assigning projects, funding

to and information exchanges with member organizations, which received high appreciation from them.

The social influence of CANGO has also been enhanced. In 2007, CANGO gained "NGO in Special Consultative Status with the Economic and Social Council of the United Nations" and won the 4th China's Best Corporate Citizenship Award, which was initiated by 21st Century Business Herald and 21st Century Business Review. CANGO also jointly organized 2007 Annual Conference on Sustainable Development of Environmental Protection NGOs together with the All-China Environment Confederation and other institutions. More than 450 representatives from all over China attended the meeting. At the meeting, CANGO sponsored the Workshop on Environmental Protection NGOs' Capacity Building and Working Fields Extension.

In 2008, CANGO sent a total number of 17 delegates to participate in all kinds of international conferences, and CANGO in cooperation with the Institute for Popular Democracy, the Philippines and Europe Solidarire Sans Frontieres jointly held a sub-forum of the 7th Asia-Europe People's Forum in Beijing Oct. 13th to 15th, 2008, named "People-centered political parties and social movements: strategies for active citizen's participation", from which CANGO made good use of all kind of opportunities to broadly develop people to people diplomacy. 70 representatives of international NGOs joined the sub-forum for promoting international exchange and cooperation.

Envisaging the year 2009, CANGO will further deepen its studies and implementation of the Scientific Outlook on Development, and continuously improve the capacities of all staff, and strengthen internal coordination mechanism and actively cope with the serious situation of national and international economy. CANGO will uphold the principle of taking fundraising as the essential work, and make good use of the great opportunity of its NGO in Special Consultative Status with the Economic and Social Council of the United Nations" for further strengthening its collaboration and exchange with international multilateral and bilateral agencies as well as NGOs to provide more service to people's diplomatic relations, and make new contributions to the harmonious development of China's economy and society.



2008 Work report

2008年秘书处工作报告

中国民促会秘书长/黄浩明

Executive Director / Mr. Huang Haoming



中国民促会2008年的工作执行情况

1、坚持以筹资为中心，广开思路，拓宽国际合作的渠道

2008年民促会派员出访了英国、德国、美国、西班牙、日本、韩国、泰国、波兰、加纳、越南等国家的民间组织和捐赠机构，加强了民促会与国际组织、双边机构和国外民间组织的交流与合作。2008年，民促会新开辟捐赠机构6家，筹资总量创历史新高，总额达到7749万元人民币。同时，民促会还加大了与国内政府、企业和各类民间组织的合作工作，先后与国家民政部、科技部和中国科协等单位开展研究项目合作。2008年，新筹资项目21个，比2007年增加了23%。项目范围涉及扶贫、环保、民间组织能力建设、企业社会责任，残障人士支助等领域。

2、为汶川地震筹集资金，积极开展抗震救灾工作

2008年5·12汶川大地震之后，民促会成立应急小组积极开展救灾工作，从国际机构、国际民间组织、国内外企业和爱心人士共筹集善款4724万元人民币，获得了商务部颁发的荣誉证书。

3、提高项目执行质量，保证受援资金的有效和合理使用

2008年，中国民促会共执行常规项目41个，项目执行总额

为3025万元人民币，比2007年增加了53%。项目范围涉及农村发展，环境保护，社区和谐，残障人士支持，基层组织能力建设等。由于项目数量比较多，不同的项目捐赠机构都有着不同的要求，这对民促会的项目管理人员提出了新的挑战，因此民促会在项目执行上采取分类管理，个别指导和项目负责人责任制等方式，一方面提高了项目的执行效益，另一方面减少了项目管理的中间环节，降低了管理成本。

合作执行项目成效更是尤为明显。2008年，民促会与美国环保协会，清华大学交通研究所等机构共同开发出了“绿色出行碳减排网络计算器”在人民网正式运行，得到了社会各界的大力支持，尤其是广大市民参与和支持。绿色出行网络参与者作为集体，提名入选了“2008年绿色中国年度人物”候选人。

4、以服务至上为原则，积极为会员单位提供全方位的服务根据会员单位的不同需求，积极为会员单位提供全方位的专业服务，服务内容涉及项目支持，资金援助，国际合作信息和渠道，专业咨询等内容。另外，在项目执行方面积极发挥会员单位的作用，2008年民促会共执行项目41个，

Reviewing the work of the year 2008 done in accordance with the decisions made by the Board of Directors, CANGO successfully made new progress as follows:

1. CANGO continued to consider fundraising as the essential work and developed new channels of international cooperation.

In 2008, CANGO sent delegates to visit NGOs and donors in the UK, Germany, US, Spain, Japan, Korea, Thailand, Poland, Ghana and Vietnam to further strengthen its exchanges and cooperation with international organizations, bilateral agencies and foreign NGOs. While strengthening the foundation for its cooperation with traditional donors, CANGO entered into partnership with 6 new donors and raised funds amounting to 77.49 million Yuan at the highest record. In the meantime, CANGO also explored its cooperation with governmental organizations, enterprises and all kinds of NGOs in China, and carried out research projects entrusted by the State Ministry of Civil Affairs, Ministry of Science and Technology and China Association of Science and Technology. In 2008, CANGO received funding for 21 new projects with an increase of 23% compared to 2007. In 2008, CANGO received funding amounting to 77.49 million Yuan (incl. 47.24 million Yuan for Wenchuan Earthquake) at the highest record. The projects covered poverty alleviation, environmental protection, NGO capacity building, corporate social responsibility and support to disabled people.

2. To raise funds for Wenchuan Earthquake and actively participate in relief action.

Just after the earthquake hit Wenchuan on May 12th 2008, CANGO immediately set up an emergency team to carry out relief work. CANGO raised funds amounting to 47.24 million Yuan from international agencies, international NGOs, enterprises both at home and abroad as well as from the public. The Ministry of Commerce granted CANGO an honorary certificate for its contributions.

3. CANGO improved its project implementation capacities to ensure the effective and efficient use of all funds.

In 2008, CANGO executed 41 regular projects at a total value of 30.25 million Yuan Renminbi with an increase of 53% compared to 2007. The projects covered rural development, environmental protection, harmonious community development, support to disabled people and NGO capacity building. The number of projects was relatively large. Different donors had various requirements, which made CANGO's management team face new challenges. Therefore CANGO set up classified project management methods in project execution such as individual guidance and project manager's responsibilities. These methods upgraded the project execution efficiency on one hand, simplified the project management process and saved on the management costs on the other hand.

There were rather tangible results in collaborating project execution. In 2008, CANGO in cooperation with Environmental Defense Fund of the US and the Transportation Research Institute of Tsinghua University jointly developed an online carbon calculator of Green Commuting on "People's" website, which gained strong support and active participation from the public. As a group participant, the Green Commuting Network was nominated candidate of "the Annual Figure of Green China of 2008".

4. Adhering to the principles of prioritizing service, and according to different requirements of the member organizations, CANGO actively provided all-round services to the member organizations, including project support, funding assistance, international cooperation information dissemination and channeling as well as professional consultancy. Besides, CANGO made its member organizations play an active role in project implementation. The member organizations had been connected to 32 of 42 projects executed by CANGO in 2008, which amounted to 78% of the total.

其中32个项目与会员单位相关，占78%。

5、广泛开展民间外交，推动民间组织的国际交流与合作

2008年中国民促会派员参加了各类国际会议17人次。2008年民促会还与菲律宾大众民主研究所、欧洲无国界同盟共同合作，成功承办了第七届亚欧人民论坛当中“以人为本的政党及社会运动—推动公民参与的对策”分论坛，受到了国内外业内人士认可和赞赏。

2008年工作中不足

- 1、筹资工作相对不够稳定
- 2、项目管理出现了滞后和脱节现象
- 3、人员职业化有待提高
- 4、为会员服务有待加强

2009年工作计划

1、加大筹资工作力度，拓宽筹资领域和渠道

筹资目标保持在2008年的常规筹资水平并争取有5%的递增，即达到3200万元人民币。为实现这一目标，民促会将进一步加强筹资工作基础建设和与传统伙伴机构的沟通与交流，不断开展深层的合作和发展新的合作伙伴。

2、提高员工的业务水平，保证项目执行的质量

加强员工的培训工作，推进项目管理专业化的进程，尤其要提高项目管理人员的综合水平、政策水平和业务水平。

3、为会员服务提高到一个新的高度，加强与会员单位业务合作

加强会员单位机构的能力建设，促进整个会员服务的规范

化和制度化，强强联合，为更多的贫困地区提供项目支持和资金支持。2009年，民促会将继续服务至上为原则，大力提高全体员工服务意识，实现会员服务网络化。

4、加强机构内部建设，推动员工职业化


加强机构内部建设，实现机构的业务专业化，合作网络化，员工职业化的战略目标。2009年，将推进员工职业化工作的进程，进一步推动部门管理的机制，加强内部协调机制建设，保证财政收支基本平衡。

5、积极参与国际事务，推动民间外交工作

2009年民促会全体人员将加强业务学习，有计划地参加在民间组织业内有一定影响的国际会议，并利用现有渠道开展国际交流与合作，在民间外交工作中形成独特的优势，为推动中外民间交流做出贡献。

展望2009年，面对金融危机、国家捐赠政策的变化和国际援助市场的改变等方面新的挑战，在理事会的正确领导下，在国内外广大的支持者、捐赠者、合作者共同协作下，在各会员单位，理事单位的共同合作下，将会圆满完成2009年理事会确定的各项工作任务。

让我们共同奉行敬业、诚信、博爱、益民的组织理念，努力工作，团结一致，共同奋斗。



5. To broadly develop people's diplomacy for pushing forward NGOs' international cooperation and exchanges.

In 2008, CANGO sent a total number of 17 delegates to participate in all kinds of international conferences, CANGO in cooperation with the Institute for Popular Democracy, the Philippines and Europe Solidarite Sans Frontieres jointly held a sub-forum of the 7th Asia-Europe People's Forum in Beijing Oct. 13th to 15th, 2008 named "People-centered political parties and social movements: strategies for active citizen's participation", which was highly appraised and recognized by people both nationally and internationally.

However, in 2008, there were some problems CANGO had to face:

1. The fundraising work result was relatively unstable
2. There were some inconsistencies happening in project management process
3. The staff should gain more professional knowledge
4. The service to the member organizations should be further improved.

For 2009, CANGO has developed its work plan to focus on the following issues:

1. To strengthen the fund-raising efforts to explore more funding aspects and channels.

CANGO will aim at sustaining the same level of project fundraising and winning a 5% increase with respective efforts, i.e. reaching at 32 million Yuan Renminbi. In order to accomplish this goal, CANGO will further strengthen the capacity building on fund-raising and communication and exchange with the traditional donors, and in the meantime will develop closer cooperation with new partners.

2. To upgrade the managing level of the staff for ensuring the quality of project implementation.

CANGO will strengthen the training of the staff to promote the process of professionalizing project management, especially upgrading the comprehensive skills, policy knowledge and working capabilities of project management personnel.

3. While improving quality of service to the members to a higher standard, CANGO will strengthen its cooperation with its member organizations.

CANGO will enhance the institutional capacity building of member organizations for improving the standards and system of service

to the members and will develop Win-Win cooperation so that project and financial support to more poor areas can be provided.

CANGO will uphold the principle of prioritizing service to raise service awareness among all staff in order to improve on the networking of all member organizations.

4. In 2009, CANGO will strengthen the organizational system.

In accordance with the new Labour Contract Law, CANGO will improve the staff manual and establish a staff recruitment and evaluation system as well as incentive measures. The organization will ensure financial balance and lay a good foundation for achieving its strategic goal. CANGO will improve the capacities of all staff to achieve the strategic goal of professional work, standardized management, cooperation networking and highly qualified staff. In 2009 CANGO will engage in the process of building a highly qualified management team and further practice a department management system to strengthen internal coordination mechanisms securing a balance of financial input and output.

5. To actively participate in international affairs for promoting the people's diplomacy.

In 2009, all staff of CANGO will have further training on professional knowledge and as planned will send delegates to attend international conferences with an impact on NGO work. CANGO will also make use of the existing channels to develop international exchange and cooperation to build unique superiority in people's diplomacy and make contributions to pushing forward the exchange of the people of China with foreign countries.

In 2009, under close leadership of the Board, CANGO, in coping with the challenges of financial crisis, changes of national donation policies and international assistance, will successfully accomplish all the tasks set by the Board for the year 2009 with joint efforts of donors, supporters, partners as well as member organization and Board of Directors.

Let us stick to the living principles of "Devotion, Honesty, Love and Benefit for People" to work hard and unite hand in hand.



项目介绍 OUR PROJECTS

Rural and Community Development

农村和社区发展

广西天等县人畜饮水和妇女发展项目

在德国基督教发展服务社（EED）的资助下，中国民促会自2006年8月开始实施了广西天等县人畜饮水和妇女发展项目。该项目通过修建饮水系统，解决当地人畜饮水的问题，并为农村妇女提供种养殖技能方面的培训，增加家庭收入，改善农村妇女的社会和经济地位。

2008年，我们已经完成项目的各项活动，顺利完工了11个人畜饮水工程，解决了21个屯10381人，4550头牲畜的饮水困难，并达到安全饮用水的标准；工程完成后，项目区的妇女和老人的劳动量得到减轻，有更多的时间学习技能，发展庭院经济；同时促进了农村环境卫生的改善，减少各类疾病的发生。

针对农村妇女的需求，项目设计了指天椒、甘蔗、苦丁茶和剑麻的种植与管理，种桑养蚕技术和家禽畜的养殖和疾病防治等技能培训。目前项目通过集中学习、实地考察和田间指导等方式对群众进行了69期素质培训和各种技能培训，参加培训的有4015人次，使参加培训的1416名妇女提高了素质，掌握了种养方面的技能。



Drinking Water and Women Development Project for the Zhuang Ethnic Minority in Tiandeng County

The Drinking Water and Women Development Project for the Zhuang Ethnic Minority in Tiandeng County supported by EED was started in August 2006. The project aims to solve the water-related problems and improve inhabitants' health for over 8,000 ethnic minority farmers and thousands of livestock through the construction of water supply stations and the installment of disinfection facilities. In addition, the local partner (Women's Federation of Guangxi) planned to organize a series of trainings on producing high-quality crops, raising livestock and tea planting skills for the impoverished women to promote gender development in the rural areas.

Till the end of June 2008, 11 drinking water supply systems have been completed. 4,550 livestock can benefit from the construction of the water supply system. It is more convenient for 10,381 people in 21 natural villages to access safe drinking water, and the drinking water quality in these villages has considerably improved. The elderly and women can be released from collecting water and have more time to do other economic activities to increase family income. Furthermore the countryside and houses in these villages are cleaner than before.

According to the needs of rural women, trainings on planting and management of hot pepper, sugarcane, Kuding tea and sisals, mulberry planting and silkworm breeding, livestock raising and disease control were developed. 69 training sessions have been conducted. 4,015 trainees attended the trainings so far. Through the trainings and the study tours, 1,416 women were better linked with the outside in terms of information and had a good grip on the technical knowledge. More women have begun to participate in the community affairs.

项目介绍 OUR PROJECTS

Gender and Development 社会性别与发展

在京外来务工女性就业促进与权益保护项目

“在京外来务工女性就业促进与权益保护项目（以下简称项目）”于2006年3月正式启动，2010年2月结束。该项目由欧盟委员会提供资助，中国民促会和中国经济技术交流中心共同执行。

在项目第二年（2008年3月—2009年2月），我们主要开展了“外来女工融入城市生活系列培训”和“外来工服务型民间组织系列培训”。参加培训并取得培训证书的外来女工达997人次，外来工服务型民间组织达49家。另外，组织近100家家政服务公司和NGO组织代表召开了SA8000家政服务行业社会责任与企业管理研讨会。

中小学环境教育项目

2008年，中国民促会和亚洲基金会合作开展了北京中小学环境教育项目。该项目在波音公司的支持下，在北京选择了四所各具特色的中小学校作为试点，包括北京玉渊潭中学、首都师范大学第二附属中学、六一小学、明圆小学。四所学校根据自身的情况，开展了丰富多彩的环境教育活动，包括学校环保教育课程的开发、家庭用水量、用电量统计、环保综合竞赛、废旧物品手工制作、产品生命周期展示、环保剧创作和排演等。试点学校参与项目活动的2000余名老师和同学们都表示通过组织和参与该项目开展的环保活动，提高了学生们的环境意识，拓展了中小學生参与环保实践的能力，创建了中小學生环保实践活动的新模式。





Employment Promotion and Rights Protection for Migrant Women in Beijing

“Employment Promotion and Rights Protection for Migrant Women in Beijing” project was funded by the European Union and co-implemented by CANGO and the China International Centre for Economic and Technology Exchanges, the project started in March 2006, and will be completed in February 2010.

During the third year (from March 2008 to February 2009), capacity building training for migrant women workers and capacity building training for migrant workers service NGOs were carried out. There were 820 migrant women workers and 45 migrant workers service organizations attending the training and getting certificates. In addition, a SA8000 Social Responsibility and Corporation Management Workshop on Homemaking Service Industry was held in Beijing, more than 100 participants from homemaking companies and NGOs attended the workshop.

Environmental Education Project Benefit of Beijing Primary and Secondary Schools

In 2008, China Association for NGO Cooperation (CANGO) cooperated with Asia Foundation to carry out the Environmental Education Project for Beijing Primary and Secondary Schools. This project selected four pilot schools in Beijing under the support from Boyin Company, including Beijing Yuyuantan Secondary School, the Second Affiliated School of Capital Normal University, Liu Yi Primary School and MingYuan School. These pilot schools carried out various environmental activities according to their conditions, which included environmental protection courses design, family energy statistics of water and electricity consumption, environmental protection competition, arts & craft of recycled products, products life cycle show, environmental drama writing and play. There were more than 2000 teachers and students from these pilot schools who joined the activities indicating that the project improved students' environmental protection awareness, extended students' practical ability and created the new model of students environmental protection practice.



项目介绍 OUR PROJECTS

Environmental Protection

环境保护

中国民间组织气候变化行动网络

2008年，中国民促会在德国伯尔基金会的支持下，开展了中国民间组织气候变化行动网络项目。该网络于2007年成立，现有21家国际、国内的民间组织是网络的成员、观察员和志愿者机构。2008年4月，网络成立了秘书处，设在中国民促会。网络的主要目的是加强NGO组织的能力建设，促进信息交流和沟通以及开展联合行动。自网络成立以来，开展了多次不同主题的能力建设工作坊，包括建筑节能、能源管理、可持续交通、协同效益、气候变化谈判等主题。2007年，组织8位网络成员赴德国考察，了解德国关于气候变化的国家政策，以及民间组织应对气候变化的行动。2007年和2008年组织6位网络成员参加了分别在印度尼西亚巴厘岛和波兰波兹南举行的联合国气候变化会议，加强网络成员参与气候变化国际进程的能力。

“保护水资源——为了北京的明天” 展望未来论坛

2008年3月，中国民促会和美国培普丹大学共同举办了“保护水资源——为了北京的明天”展望未来论坛。来自政府部门、企业、高校和科研机构、法律机构，非政府组织（NGO）、大众和媒体代表40余人参加了论坛。在三天的讨论交流过程中，大家共同回顾过去的水资源状况、分析现在水资源保护面临的机遇和挑战、设想未来、在达成共识的基础上制定行动计划。会后，参会代表形成了一个保护水资源的网络，通过邮件组进行信息交流。



China Civil Climate Action Network

In 2008, China Association for NGO Cooperation (CANGO) carried out the project of China Civil Climate Action Network supported by Heinrich Boell Foundation. China Civil Climate Action Network (CCAN) was established in 2007. There are 21 international and domestic NGOs in China being members, observers and volunteers. In April 2008, the secretariat was set up at CANGO. The main purposes of CCAN are to strengthen NGOs capacity building, improve information exchange and communication, and carry out joint activities. Since CCAN establishment, several capacity building workshops with different topics have been conducted, including energy efficiency in buildings, energy management, sustainable transportation, co-benefits, climate change negotiation, etc. In 2007, CCAN organized a study tour to Germany with 8 participants to study the national policy on climate change, as well as NGOs action on climate change in Germany. In addition, CCAN organized 6 members' participation in the UNFCCC conference both in Bali, Indonesia in 2007 and in Poznan, Poland in 2008, which strengthened the capacity of participation in international processes.

Future Search Conference on Water Conservation for Beijing's Future

In March 2008, China Association for NGO Cooperation (CANGO) cooperated with Pepperdine University to organize the Future Search Conference on Water Conservation for Beijing's Future. More than 40 participants from governmental departments, companies, universities and institutes, law agencies, NGOs, public and the media attended the conference. During the three-day conference, all participants together reviewed the past of the water resources, analyzed the opportunity and challenge of water conservation, dream of the future, and developed an action plan based on consensus. After the conference, all participants established a water conservation network to share information through an email group.

项目介绍 OUR PROJECTS

Healthcare

健康与卫生

绿色出行 碳路行动

中国民促会与美国环保协会合作开展的“绿色出行”项目始于2006年，提倡公众少开小汽车，多采用乘坐公共交通系统、骑车步行等节约能源、减少污染、有益健康的绿色出行方式。2007年，绿色出行全国网络成立。截止到08年底，共有23家民间组织加入了绿色出行网络，并将活动理念推广到全国。2008年，为了配合北京奥运会，绿色出行项目组与清华大学交通研究所合作开发了“绿色出行碳减排网上计算器”，号召市民参与到“绿色出行 碳路行动”活动中来，并计算出绿色出行获得的二氧化碳减排量。经过对网上数据的统计，从7月20日到9月20日，奥运单双号限行期间，活动参与者达到81670人，共减排二氧化碳8895.06吨。

山西省眼科医院眼科病防治

2008年，山西省眼科医院利用国际防盲治盲组织（CBM）资助的防盲工作车，下乡34次，赴10个市、22家县级医院，行程一万五千里，接诊眼病患者1万余例。共实施白内障复明手术1065例，人工晶体植入率达98%，白内障手术费每例控制在300—500元之间，其中96例患者手术费全免。2009年，陕西省渭南市第二医院也成为CBM项目实施单位。2009年预计在两省区实施白内障复明手术2000例，人工晶体植入率达90%。并对基层医生进行白内障手术示教及代教，让更多贫困的白内障患者得到低价专业的手术治疗，重见光明。





Green Commuting, Low Carbon Footprint Action

Green Commuting program was launched by CANGO and Environmental Defense (EDF) in 2006. In 2007, a Green Commuting Network of NGOs in China was established. By now, 23 NGOs from all over China have become members and expanded the Green Commuting concept to the whole country. To support Beijing Olympic Games in 2008, Green Commuting cooperated with Tsinghua University and developed the "Green Commuting Carbon Emission Reduction Calculator Online" to call for people participating in the campaign and calculating their CO₂ Emission Reduction during the time of activity. According to the statistics, during regulation on even and odd-numbered license plates on alternate days from July 20 to Sept. 20, 2008, there were 81,670 citizens participating and 8,895,060 kg CO₂ emission could be reduced.

Prevention of Blindness Division Shanxi Provincial Eye Hospital

In 2008, Shanxi Ophthalmic Hospital went to the countryside 34 times and travelled 15,000 kilometres to 10 cities and 22 county-level hospitals by the blind-prevention vehicle assisted by CBM project. More than 10,000 ophthalmic patients received treatment. 1,065 cases of cataract operations were made, of which 96 case were free and the Intraocular Lenses (IOL) rate was over 98%. The cost of each case was limited to 300 to 500 yuan. In 2009, CBM project will be carried out in the second people's hospital of Weinan, Shaanxi. 2,000 cases of cataract operations are expected to be made in the above-mentioned provinces in 2009 and the IOL rate will be over 90%. The project will train grassroots doctors in cataract operation, and enable more poor patients of cataract to get professional treatment at lower cost and have their eyesight recovered.

项目介绍 OUR PROJECTS

Civil Society Building

公民社会成长

法律和NGO沙龙项目

2008年，中国民促会和美国律师协会合作发起了法律和NGO沙龙项目，该项目的目的是为民间组织和政府官员提供沟通和交流的平台。2008年，共举办了两期沙龙，得到了与会代表的认可和支持。第一期沙龙的主题是《劳动合同法》，国务院法制办的朱卫国处长为大家介绍了新修订的《劳动合同法》在哪些方面做了修改和补充以及这些修订的内容对NGO的发展有什么影响。第二期沙龙的主题是建立NGO和法律支持机构之间的沟通平台。北京大学非营利组织法研究中心金锦萍副主任介绍了该中心为NGO提供的法律服务，并对NGO的法律风险防范问题进行了讲解。三位来自法律支持机构的代表介绍了各自为NGO提供服务的情况，他们分别是来自欧华的Clare Pearson女士，来自泰福律师事务所的田坤律师和来自北京义联劳动法援助与研究中心的毛素梅女士。参会代表表示沙龙促进了NGO与政府官员之间的对话，有利于政府了解民间组织，也有利于民间组织了解政府官员的真实想法。

第七届亚欧人民论坛

2008年10月13—15日，第七届亚欧人民论坛在北京隆重举行，参加此次论坛的中外代表约500多人。论坛在“和平与安全”、“社会经济权利与环境公正”以及“参与式民主与人权”三大主题下探讨“社会公正和环境保护”。并经过三场圆桌会议和三十场分论坛的激烈讨论，形成了第七届亚欧人民论坛最后宣言。

中国外交部杨洁篪部长、中国民间组织国际交流促进会张志军会长在开幕式上做了重要讲话，芬兰议员赫塔拉女士、马来西亚议员圣地亚戈先生也分别代表欧洲和亚洲代表做了发言。

中国民促会派黄浩明、赵大兴、王世才、石忠诚、海曼、薛明参加了会议，受大会组委会委托中国民促会与菲律宾大众民主研究所（Institute for Popular Democracy）、欧洲无国界同盟（法国）（Europe Solidaire Sans Frontières）共同合作，并成功承办了“以人为本的政党及社会运动—推动公民参与的对策”分论坛。参加此分论坛的中外代表约70多人。在分论坛上，中国民促会副理事长兼秘书长黄浩明就“公民社会组织推动公众参与的实践”作了主题发言、顾问石忠诚介绍了“民间组织参与推动国际人才交流”。来自意大利、法国、英国、印度、巴基斯坦和尼泊尔等国家的代表就以人为本的政党与社会运动的关系，发表了各自不同的观点。



Law and NGO salon

In 2008, CANGO and American Bar Association (ABA) cooperated to initiated the Law and NGO salon project, the purpose was to provide a platform for communication and exchange between NGOs and governmental officials. Two salons were carried out in 2008, which got the participants recognition and support. The topic of the first salon was Labor Contract Law. Mr. Zhu Weiguo from Legislative Affairs Office, State Council delivered a lecture on Labor Contract Law, and introduced the revision contents as well as their impacts on NGOs development. The topic of the second salon was to set up an exchange platform between NGOs and legal support agencies. Ms. Jin Jinping from NGO Research Center of Peking University introduced the centre and delivered a lecture on how NGOs can prevent the risk of legal problems. Three representatives from legal support agencies introduced their services to NGOs, including Ms. Clare Pearson from DLA Piper, Mr. Tian Kun from Taifu Law Firm and Ms. Mao Sumei from Beijing Yilian Legal Aid and Study Centre of Labor. All participants indicated that the salon promoted the dialogue and understanding between NGOs and government officials.

The 7th Asia-Europe People's Forum

From Oct. 13th to 15th, 2008 the 7th Asia-Europe People's Forum was held in Beijing. More than 500 participants from China and abroad attended this forum. It focused on Peace and Security, Social and Participatory Democracy and Human Rights, especially in social justice and environmental protection. After 3 days of discussion, the forum concluded with passing a final statement by all participants.

Mr. Yang Jieshi Minister of Foreign Affairs and Mr. Zhang Zhijun, Executive Director of China NGO Network for International Exchange made important speeches at the ceremony.

CANGO Executive Director Mr. Huang Haoming, Deputy Executive Director, Mr. Zhao Daxing, Assistant of Executive Director, Mr. Wang Shicai, Advisor Mr. Shi Zhongcheng, Senior international advisor Ms. Dagmar Woehlert and coordinator Mr. Xue Ming attended this forum. CANGO, in cooperation with the Institute for Popular Democracy, the Philippines and Europe Solidaire Sans Frontières jointly held a sub-forum, named "People-centered political parties and social movements: strategies for active citizen's participation". 70 participants joined the sub-forum; Mr. Huang Haoming made a keynote speech on how civil society can promote public participation. Mr. Shi Zhongcheng introduced examples of civil society promoting international exchange. Participants from Italy, France, England, India, Pakistan and Nepal expressed their different opinions.

输出地农民工能力建设培训需求及当地利益相关角色分析调研项目

在福特基金会的资助下，开展了《输出地农民工能力建设培训需求及当地利益相关角色分析》调研项目。项目调研组在地方合作伙伴的协助下，分成10个小分队赴选定的10个省市所属的部分市、县、区开展工作，主要通过实地调查、机构座谈、个别访谈和问卷调查四种信息采集手段进行调研，用逻辑推理、统计归纳、案例分析和专家咨询等方法对原始素材进行研究，发现农民工输出地政府部门、培训机构、输出机构在学习、落实《国务院办公厅关于做好农民进城务工就业管理和服务工作的通知》上，态度是积极的，也做了不少工作，有一定的成效积累了一些有益的经验。但仍有不少的地方政府部门与机构，对解决好农民工问题的重要性认识不足，管理不到位甚至疏于管理。农民工本身也存在各种问题。《调查报告》在肯定成绩的基础上，就产生以上问题的主要原因和背景作了系统的分析。并通过专家咨询，就输出地农民工培训发展业务和趋势，向政府部门及业务主管机构提出了建设性的建议，同时，也向社会组织及农民工本身自我发展提出了应对措施。

5·12汶川地震

2008年5·12汶川大地震之后，中国民促会成立应急小组积极开展救灾工作，从国际机构、国际民间组织、国内外企业和爱心人士共筹集善款4724万元人民币，并于2008年底前已将全部资金拨付灾区和相关执行机构，为此，中国民促会获得了商务部颁发的荣誉证书。



Capacity Building for Migrant Workers in Places of Origin through a Survey on Training Needs and Stakeholders Analysis

Ford Research Project

With assistance from Ford Foundation, CANGO carried out a study on Capacity Building for Migrant Workers in Places of Origin Through a Survey on Training Needs and Stakeholders Analysis. In collaboration with local partners located in different provinces, CANGO dispatched ten teams to ten cities/districts/counties to collect all possible information by on-site surveys, institutional visits, interviews and questionnaires investigations. CANGO made thorough and careful analysis based on the information collected as well as case studies, from which it generated problems in migrant workers' training needs and services available to them. CANGO highly appreciated that both local and national government agencies of China have paid close attention and done a lot for the migrant workers although there is still space to do more. With reference to the findings, CANGO made constructive suggestions to the government and relevant institutions as well as the migrant workers.

5.12 Earthquake

Just after the earthquake hit Wenchuan on May 12th 2008, CANGO immediately set up an emergency team to carry out relief work. CANGO raised funds amounting to 47.24 million Yuan from international agencies, international NGOs, enterprises both at home and abroad as well as from the public. The Ministry of Commerce granted CANGO an honorary certificate for its contributions.

社会建设创新与发展学术研讨会

为期两天的社会建设创新与发展学术研讨会暨2008东亚和平论坛，于11月8日在深圳隆重举行。来自中日韩三国的71位专家学者齐集深圳，以“和谐与共生”为主题，围绕“经济发展与社会和谐”、“民族互信及其面临的挑战”、“和谐与共生的主体”三个方面开展了较为深入的研讨。

国家商务部仇鸿部长助理、深圳市政府李锋常务副市长、国家民间组织管理局贾晓九副局长和日本岩波书店代表冈本厚出席了开幕式并分别致辞。中国(海南)改革发展研究院执行院长迟福林教授、中国民促会黄浩明秘书长、清华大学NGO研究所所长王名教授和深圳市民政局葛明副局长出席会议并作了主题发言。深圳市民政局刘润华局长等相关领域的专家代表、中央政府相关部门的代表及来自全国其他省市社会组织的负责人30余位嘉宾与会。

东亚和平论坛是由中日韩三国多家学术机构和社会组织共同发起的跨年度国际学术论坛，2008年主题为“社会建设创新与发展学术研讨会”，是经国家商务部和深圳市人民政府正式批准的国际学术会议。此次会议的中国主办单位是中国民促会、清华大学NGO研究所、深圳市社会组织总会；日本方面的主办单位是日本岩波书店、和平之舟、庭野和平基金会，韩国方面的主办单位是韩国对话文化院、韩国《创作批评》杂志社。

会议期间，来自三国的专家学者围绕“和谐与共生”这一时代主题下东亚地区范围内共同关注的社会、文化、经济等问题，就推进本地区乃至世界范围内和谐社会及共生社会的建设，开展了深入的讨论，并发表了多个相关主题的演讲。会议研讨成果将在三个主办国的相关杂志出版。





East Asia Peace Forum 2008

From Nov. 8th to 9th, East Asia Peace Forum 2008 was held in Shenzhen. 71 participants from China, Japan and Korea attended this forum. The forum focused on "harmony and symbiosis", regarding economic development and social harmony; nations mutual trust and faced challenges. The topic harmony and symbiosis initiated a lively discussion.

Ministry of Commerce of the P.R. China Assistant Minister Mme, Qiu Hong, Shenzhen Municipal Government Executive Vice Mayor Mr. Li Feng, State Administration of NGO Affairs of PRC, Deputy Director General Mr. Jia Xiaojiu and the representative of Iwanami Shoten Mr. Oakamoto Atsushi attended the opening ceremony and made opening remarks.

China Institute for Reform and Development President Professor. Chi Fulin; CANGO Executive Director Mr. Huang Haoming; NGO Research Center Tsinghua University Director Professor Wang Ming and Bureau of Civil Affairs of Shenzhen Municipality Deputy Director General Mr. Ge Ming joined the forum and made keynote speeches.

Bureau of Civil Affairs of Shenzhen Municipality, Director General Mr. Liu Runhua and other representatives from central government, social organizations of different fields, altogether almost 30 people joined the discussion.

East Asia Peace Forum is organized by a number of institutions and social organizations from China, Japan and Korea. The first forum was organized by Japan in 2006, and this year the forum was organized by CANGO, NGO Research Center at Tsinghua University and Shenzhen Federations for Social Organizations. The theme "society construction and innovation" was approved by the Ministry of Commerce of PRC and Shenzhen Municipal Government. Japanese organizations such as Iwanami Shoten, Peace Boat and Niwano Peace Foundation and Korean organizations like Dialogue Academy and Changbi have been regarded as organizers of the forum. Related outputs will be published on websites in the future.



和谐社会发展与民间组织能力建设项目

由德国基督教发展服务社（EED）资助，中国民促会负责实施的“和谐社会发展与民间组织能力建设项目（VTC）”旨在通过宏观政策研究、民间组织定位研讨、机构能力建设、民间组织管理人员的培训以及建立有效的网络平台来整合促进民间组织发展的各种资源，从而通过综合方式来提高国内民间组织的专业化能力，促进和谐社会的发展。

2008年，该项目分别在黑龙江、宁夏、陕西、江苏、内蒙古、云南、河南、湖南以及北京开展10期民间组织能力建设培训，来自239家民间组织从业人员参加了培训，培训人数276人次；与黑龙江、宁夏、内蒙和福建四个省、自治区民政厅合作开展了4期民间组织管理、服务、发展研讨会，参会代表467人次；媒体支持网络以媒体沙龙形式在北京、黑龙江、山东、福建、天津五个省、市开展了6期媒体沙龙活动，参会代表共216 人次；资源组织网络以会议、开放论坛形式在北京举办2期圆桌会议，捐赠机构、国际机构、企业代表和民间组织代表66人次参加了会议。

草根组织媒体工作手册

由中国民促会、德国伯尔基金会合作组织编写、印刷出版的《草根组织媒体工作手册》是国内第一本专为民间组织编写的媒体宣传指南。旨在帮助民间组织学会如何与新闻媒体接触、沟通、交流、进行长期的良好互动。《手册》凝聚了作者梅月女士以及60多家民间组织和50多位记者、编辑和专家的智慧，历经三次讨论会，参与人数达141 人次。该手册作为内部印刷品，免费赠送给各民间组织。



The development of harmonious society and capacity building of NGO

“The development of harmonious society and capacity building of NGO” project (VTC) is sponsored by The German Church Development Service (EED). The project centers on the study of macro-policy, capacity building of NGOs, training of NGO staff and the establishment of a platform for information sharing. In these ways, the professional capacity of NGOs and thus harmonious society development are expected to be enhanced.

In 2008, the VTC project implemented different activities nationwide. Trainings were held 10 times in Heilongjiang province, Ningxia Autonomous Region, Shaanxi province, Jiangsu province, Inner Mongolia Autonomous Region, Yunnan province, Henan province, Hunan province and Beijing. There were 276 participants from 239 social organizations attending the trainings. Participated by 476 people, a Regional Workshop for NGOs development was held cooperating with Civil Affairs Bureaus on the provincial level 4 times in Heilongjiang province, Ningxia Autonomous Region, Inner Mongolia Autonomous Region and Fujian province. Media support network salons were held in Beijing, Heilongjiang province, Shandong province, Fujian province and Tianjin city 6 times and totally 216 participants attended the salons. Resource Organizations Meetings were held 2 times in Beijing. 66 representatives from international organizations, NGOs and enterprises were invited to attend the meeting.

Media Handbook for Grassroots NGOs

In cooperation with Heinrich Boell Foundation (HBF), China Association for NGO Cooperation (CANGO) published the “Media Handbook for Grassroots NGOs” as the first guide for NGOs media support advocacy. The handbook elaborates the practical skills that NGOs are suggested to have in terms of contacting, communicating, establishing long term relationships with the media. Mei Yue, the author, and participants from more than 60 social organizations and 50 media, totally 141 people attended 3 workshops and made contribution to the editing of the handbook. The handbook is donated to social organizations for free.

社会责任与中国企业可持续发展项目

2008年，在德国伯尔基金会（HBF）的资助下，中国民促会继续在中国西部宁夏回族自治区和四川省开展“社会责任和中国企业可持续发展项目”。该项目期为2007年5月—2008年12月。项目的目标群体包括企业、非政府组织、地方政府和媒体的代表。通过组织培训，交流平台、网站和项目支持来改善企业的工作标准以及社会和环境标准，促进企业、民间组织、政府及研究机构的合作，共同推动企业的可持续发展以及和谐社会的建设。

经过两年的努力，中国民促会逐渐扩大和推广在企业社会责任培训的范围和影响。中国民促会在宁夏和四川共举办了7期培训，总计211人次参加了培训。培训主题涉及企业社会责任的基础概念、人力资源开发、劳动法和劳动合同法、企业社会责任和社区发展项目、企业的社会责任战略、企业社会责任和抗震救灾，以及社会发展和品牌建设。2008年7月，为了巩固培训效果，促进非政府组织与企业在企业社会责任领域内开展合作，中国民促会设立“民间组织和企业共同推动社区发展”的小项目资金。资金共资助了3个项目的实施，让80名农村妇女参加了剪纸和刺绣培训；150名妇女提高了卫生法律意识；超过120名大学生参加了志愿者能力建设培训。项目在当地一些企业、政府部门和民间组织中产生了较大反响，推动当地企业社会责任的发展。

同时，为了更好地提高相关利益方对企业社会责任的认识，促进企业和民间组织的交流与合作，中国民促会还专门建立了企业社会责任交流网(www.cango-csr.org)，为企业和社会团体的互动和在线学习提供平台。同时我们将相关信息刻录成光盘提供给各利益相关方。



Social Responsibility and the Sustainable Development for Chinese Enterprises

The project of Social Responsibility and the Sustainable Development for Chinese Enterprises supported by Heinrich Boell Foundation started in May 2007. The activities of the project were aimed at reaching out to the various stakeholders in the field of CSR, including enterprises, NGOs, government authorities and the media especially in the western part of China in order to engage them in an exchange on the responsibilities each stakeholder group has in the CSR context. A closer cooperation between the stakeholders has been envisaged in order to improve the working standards in and environmental standards of enterprises thus promoting their sustainable development as well as to increase the quality of life within the communities.

From June 2007 to December 2008, 7 training sessions have been conducted in Ningxia Hui Autonomous Region and Sichuan province. 211 representatives of the different stakeholder groups attended. The trainings dealt with topics such as the basic concept of CSR, human resource development, labor law and labor contract law, CSR and community development work, CSR strategy, CSR and marketing. After the earth quake in Sichuan of May 12, 2008 a special topic on the relation of CSR and relief work was added.

In order to have a practical component the project established a small project fund in Ningxia. The projects received financial support for training activities for women on health and hygiene in the arid countryside, on arts and crafts for income generation and for volunteer work to develop the capacities of poor students. All projects relied on partial funding by local companies. These projects showed how NGOs and companies can cooperate combining the strengths of both sides.

At the end of 2008 a webpage was launched to extend the impact of the project and to arrange matches between enterprises and NGOs for community development and other CSR projects on a web based platform (www.cango-csr.org). A CD-Rom was burnt providing a lot of CSR knowledge relevant for the various stakeholder groups.

Profile of On-going Projects/Programs in Year 2008

2008年项目构成简介

项目类别 Project Categories	项目名称 Project Title	项目地点 Project Site	援助机构 Our Donors
农村和社区发展 Rural and Community Development	云南省西双版纳傣族自治州山区少数民族社区资源管理和生计开发 Supporting Upland Minorities in Xishuangbanna: Through Community Resource Management and Livelihood Skill Development	云南 Yunnan	德国米苏尔社会发展基金会 Misereor, Germany
	重庆市万盛区金桥镇种桑养蚕促进妇女发展 Poverty Alleviation through Supporting Rural Poor Women in Mulberry Planting and Silkworm Breeding	重庆 Chongqing	德国基督教发展服务社 EED, Germany
	广西天等县人畜饮水和妇女发展 Drinking Water and Women Development Project for the Zhuang Ethnic Minority in Tiandeng County	广西 Guangxi	德国基督教发展服务社 EED, Germany
	云南宜良县高级竹编培训 Advanced Bamboo Weaving Training	云南 Yunnan	日本国际反饥饿组织 JIFH
	江西村级扶贫规划 Village Level Planning for Poverty Alleviation in Jiangxi	江西 Jiangxi	财政部、国务院扶贫办、亚洲开发银行 Ministry of Finance The State Council Leading Group Office of Poverty Alleviation and Development Asian Development Bank
	利民工程内蒙古赤峰市妇女小额信贷 The Microcredit Project for the Development of Local Women in Aohan Ban, Chifeng City, Inner Mongolia Autonomous Region	内蒙古 Inner Mongolia	日本大使馆 The Japanese Embassy in China
	四川仪陇妇女参与小额信贷 Micro-credit for Poverty Alleviation	四川 Sichan	王卫国 Dr. Wang Weiguo
	农村妇女能力建设和扶贫 Capacity Building for Rural Women and Poverty Alleviation Project, Jinping County	云南 Yunnan	澳大利亚明爱组织 Caritas Australia
社会性别与发展 Gender and Development	云南西双版纳山区少数民族能力建设和增收 Capacity Building & Income Generation for Minorities in the Xishuangbanna Mountainous Region, Yunnan Province	云南 Yunnan	澳大利亚明爱组织 Caritas Australia
	在京外来务工女性就业促进与权益保护 Employment Promotion and Rights Protection for Migrant Women Workers in Beijing	北京 Beijing	欧盟委员会 European Commission
	广西天等县提高被拐妇女保护意识 Support for and Awareness Raising of Trafficked Women from Vietnam into China, Tiandeng County	广西 Guangxi	澳大利亚明爱 Caritas, Australia
	资助安徽省花石乡贫困儿童教育 Access to Education for Disadvantaged Children in Huashi Township	安徽 Anhui	新加坡 林尤文 先生 Mr. Lim Joo Boon, Singapore
	新疆贫困妇女创业培训 Xinjiang Women Entrepreneurship	新疆 Xinjiang	德国基督教发展服务社 EED, Germany

项目类别 Project Categories	项目名称 Project Title	项目地点 Project Site	援助机构 Our Donors
环境保护 Environmental Protection	河北省丰宁县植树防沙 Afforestation and Desertification-Control in Xiaobazi Township, Fengning County, Hebei Province	河北 Hebei	天津费加罗电子有限公司 松井户会 Tianjin Figaro Electric Co., Ltd.
	中国公民社会与环境治理 Civil Society and Environmental Governance in China	全国 Nationwide	英国环境、食品与农村事务部 英国皇家国际事务研究所 DEFRA, UK Chatham House, UK
	中国公民社区气候变化网络和能源能力建设 Chinese Civil Society Climate Change Network and Energy Capacity Building	北京 Beijing	德国伯尔基金会 Heinrich Boell Foundation
	1000家庭碳减排项目 Carbon Dioxide Emission Reduction in Communities ----1000-Family Action Plan	江苏 Jiangsu	美国环保协会 Environmental Defense Fund
	循环经济绿色供应链企业论坛 Forum on cyclic economy and green supply chain	山东 Shandong	美国环保协会 Environmental Defense Fund
健康与卫生 Healthcare	山西省眼科医院眼科病防治 Prevention of Blindness Division Shanxi Provincial Eye Hospital	山西 Shanxi	国际防治盲组织 Christian Blind Mission
	绿色出行联合行动 National Action of Green Commuting	全国 Nationwide	美国环保协会 Environmental Defense Fund
公民社会成长 Civil Society Building	和谐社会发展和民间组织能力建设培训 Building up the Capacity of Chinese NGOs Through Network, Advocacy and Training	全国 Nationwide	德国基督教发展服务社 EED, Germany
	基层民主能力建设 Grassroots Democracy Capacity Building	北京 Beijing	德国阿登纳基金会 The Konrad Adenauer Foundation, Germany
	参与式城市治理培训 Participatory Urban Governance Training Program (PUGTP)	全国 Nationwide	美国律师协会 American Bar Association
	社会责任与中国企业的可持续发展 Social Responsibility and the Sustainable Development for Chinese Enterprises	北京、宁夏、四川 Beijing, Ningxia, Sichuan	德国伯尔基金会 Heinrich Boell Foundation
	微软潜力无限 Microsoft Unlimited Potential	北京、黑龙江、甘肃 Beijing, Heilongjiang, Gansu	微软(中国)有限公司 Microsoft
	中国民促会能力建设 Capacity Building for CANGO	北京 Beijing	美国孔思德家庭基金会 Albert Kunstadler Family Foundation, USA
	NGO媒体手册 Media Handbook for NGO	北京 Beijing	德国伯尔基金会 Heinrich Boell Foundation
	农民工来源地培训需求与利益相关方分析调研 Capacity Building for Migrant Worker at Places of Origin Through Training Needs Assessment and Stakeholders Analysis	全国 Nationwide	福特基金会 Ford Foundation
	易县以研究为导向的参与式社区扶贫与发展项目(二期)评估 Evaluation of the Project "Community Based Poverty Alleviation and Rural Development Programme with Research Orientation"	河北 Hebei	中国农业大学 China Agricultural University
	学会的功能与行业协会功能的比较研究 Comparative Research on Function of Academic and Professional Association	北京 Beijing	中国科学技术协会 China Association for Science and Technology
	全国学会改革创新试点项目 Academic Reform and Creation	北京 Beijing	中国科学技术协会 China Association for Science and Technology
	科学类学术团体创新发展试点研究	北京 Beijing	国家民政部 Ministry of Civil Affairs
	中国与部分亚洲国家关系研究 Report on China Relations with Selected Asian Countries	北京 Beijing	亚洲土地改革与乡村发展民间组织联盟 ANGOC
	中国公民社区气候变化和能源能力建设 Chinese Civil Society Climate Change and Energy Capacity Building	北京 Beijing	德国伯尔基金会 Heinrich Boell Foundation
	法律和NGO沙龙 NGO and Law Salon	北京 Beijing	美国律师协会 American Bar Association
	北京市中小学环境教育 Beijing Primary School Environmental Education	北京 Beijing	亚洲基金会 The Asia Foundation
	中国小额信贷发展促进网络发展规划 Development Plan for CAM	北京 Beijing	花旗银行 The Citi Bank

财务审计报告

Balance Sheet 资产负债表

资产部类 (元)	Assets (¥)	2007. 12. 31	2008. 12. 31
货币资金	Cash	14,762,072.78	30,469,089.66
应收款项	Accounts Receivables	931,339.43	2,614,429.43
存货	Inventories	55,526.25	0
待摊费用	Deferred Expenses	103,980.80	68,007.68
固定资产净值	Net Fixed Assets	4,341,372.59	4,261,476.85
长期股权投资	Long-term Stock Investment	612,540.00	21,810.00
资产合计	Total	20,806,831.85	37,434,813.63
负债和净资产 (元)	Liabilities (¥)	2007. 12. 31	2008. 12. 31
应付款项	Accounts Payable	19,097,105.25	35,424,022.28
应交税金	Taxes Payable	30,919.13	73,120.41
限定性净资产	Restrictive Net Assets	101,684.00	101,684.00
非限定性净资产	Non-Restrictive Net Assets	1,333,704.56	1,835,986.93
负债和净资产合计	Total	20,806,831.85	37,434,813.63

Acknowledgements

鸣谢

商务部	Albert Kunstadter Family Foundation, USA	Japan Embassy
国家外国专家局	American Bar Association (ABA)	Japan International Cooperation Agency (JICA)
国家民间组织管理局	Aozhu Building Materials (Guiyang) Co., Ltd.	Japan International Food for the Hungry (JIFH)
国务院扶贫办公室	Asia-Pacific Association of Agricultural Research Institutions	Japan International Institute for Volunteering Research (JIVRI)
中国科学技术协会	Asian NGO coalition for Agrarian Reform and Rural development (ANGOC)	Japan's politics and law University□NGO liaison with disabilities
中国国际经济技术交流中心	Association for Rural Cooperative and Development in Miao, Yao & Dai Ethnic Minorities Autonomous County	Kerry Salvat Logistics
中国扶贫基金会	Association for the Development of Citizen and European Initiatives (ADICE)	KOICA
中国残疾人福利基金会	AUCHAN	Konrad Adenauer Foundation (KAS)
中国民间组织国际交流促进会	Ayuda Terrmemoto	Mauricio Sartorius Milans Del Bosch
中国农业大学人文与发展学院	British Government	Metro
深圳市社团总会	Caritas Australia	Microsoft
江西省国际经济合作促进会	Center for International Migration and Development (CIM)	Misereor, Germany
广西壮族自治区妇女联合会	Chatham House, UK	Mr. Lim Joo Boon
新疆女子职业学校	Christian Blind Mission (CBM)	Mr. Thomas Tang
宁夏国际经济技术合作促进会	CIVICUS	Mr. Wang Weiguo
黑龙江省佳木斯妇女联合会	Datong ABC Castings Company Limited	Ms. Dorit Lehrack
宁夏回族自治区民政厅	EED, Germany	Ms. Lo Chan
内蒙古自治区民政厅	Environmental Defense Fund, USA (EDF)	Niwano Peace Foundation, Japan
黑龙江省民政厅	European Commission	Peace Boat, Japan
黑龙江省佳木斯市民政局	Federal Ministry for Economic Cooperation and Development, Germany (BMZ)	Pepperdine University
佳木斯科教文可持续发展促进会	Ford Foundation	POSCO Group
宁夏国际经济技术合作促进会	GTZ Beijing Office	Spain zhong-Bang Investment Advisory Co., Ltd.
陕西省西部发展基金会	GTZ China Wind Power Project	SUMITOMO CORPORATION
江苏绿色之友	HAIYONG_SHAN	The Asia Foundation
内蒙古赤峰市昭乌达妇女可持续发展协会	Heinrich Boell Foundation, Germany (HBF)	The EU delegation in China
河南省老区建设促进会	Huawei in Ethiopia	The Global Partnership for the Prevention of Armed Conflict (GPPAC)
云南省国际民间组织合作促进会	International Committee on Fundraising Organization (ICFC)	The Salvation Army Hong Kong and Macao Command
云南省玉龙县外援项目办	International Union for the Conservation of Nature (IUCN)	Tianjin Figaro Electronic Co., Ltd.
山东省知识经济促进会		United Nations Development Programme, Laos Office
福建省海峡经济技术信息中心		United Nations Industry Development Organization (UNIDO)
天津绿色之友		

安英	WIESEM	李静	袁轶	周敏华	屈继伟	张灵鸽	程玉玲
黄浩明	Karl Heinz Voigt	彭斌	王琳娜	孙坚	石忠诚	崔修佳	刘莹
青木利元	张建业	刘婷艺	公丕珂	孙金瑞	张天昊	吕振华	罗琳
李杰	汪沁	任苏丹	张平	姚月玲	郑秋华	宋崇栋	吕杰伟
阮淼泓	李妍焱	张坚萍	Dagmar Woehlert	郑红	李力	陈敏	刘建华
刘杰	王世才	马殿平	王清波	龚士龙	杨宝东	马忠凯	孙玉婷
孔艳佳	张曼莉	诛仙网通一区玉清TGAMES	Yang Gengquan	陈杨	刘彤茜	陈丽	
叶小岩	李莹	杜悦新	饶青川	马志刚	秦虎	王晓宇	

CANGO Member Organizations

中国民促会会员名单

北京 Beijing

改革开放论坛
China Reform Forum
中国民族经济对外合作促进会/China Council for Promotion of Economy in Ethnic Regions and Cooperation with Foreign Countries
中华慈善总会/China Charity Federation
中国法律援助基金会/China Legal Aid Foundation
北京市丰台区利智职业技能培训服务中心
Lizhi Training Center for Professional Skills of Fengtai District, Beijing
慧灵智障人士社区服务机构/Huiling Community Services for Disabled People (countrywide)
北京红丹丹教育文化交流中心/Beijing Hongdandan Education and Culture Exchange Center
北京灿雨石信息咨询中心/Shining Stone Community Participation Action
北京红枫妇女心理咨询服务中心/The Maple Women's Psychological Counseling Center, Beijing
北京爱心小小鸟文化交流中心/ Beijing XiaoXiao Niao Cultural Communication Center
北京一加一文化交流中心/ Beijing One Plus One Cultural Exchange Center
北京在行动国际文化中心/On Action Beijing International Cultural Center
绿色家园环境保护中心/Greenhome Environmental Protection Center
北京惠泽人咨询服务中心/Beijing Huizeren Human Service Center

天津 Tianjin

天津工程师范学院/Tianjin University of Technology and Education
天津市新科电子有限公司/Tianjin Shinco Electronic Co., Ltd

重庆 Chongqing

重庆市绿色志愿者联合会/The Green Volunteer League of Chongqing
重庆市万盛区扶贫开发协会/Poverty Alleviation and Development Association of Wansheng District, Chongqing
重庆市健康教育所/Chongqing Health Education Institute
重庆市秀山土家族苗族自治县妇女联合会/Xiushan Women Federation of Tujia and Miao Ethnic Minorities Prefecture in Chongqing

河北 Hebei

河北省景县农业技术协会/Association for Agricultural Technology in Jingxian County
河北省迁西县妇女联合会/The Women Federation of Qianxi County
河北省武邑县民间组织合作促进会/ NGO Cooperation Association of Wuyi County
残疾人柔力球俱乐部（张华绿色家园）/Zhanghua Green Garden
秦皇岛市创业者协会/ Sino-Union Create

山西 Shanxi

山西省方山县城乡经济贸易促进会/ Association for Urban and Rural Economic and trade of Fangshan County

内蒙古 Inner Mongolia Autonomous Region

内蒙古自治区女性人才研究中心/ Women Research Institute of Inner Mongolia Autonomous Region
内蒙古自治区青少年发展基金会/Youth Development Foundation of Inner Mongolia Autonomous Region
内蒙古赤峰市妇女联合会/The Women's Federation of Chifeng City
内蒙古赤峰市昭乌达妇女可持续发展协会/Chifeng Zhaowuda Women Sustainable Development Association
内蒙古鄂温克族自治旗妇女联合会/The Women's Federation of Ewenke Ethnic Autonomous County

辽宁 Liaoning

大连市慈善总会/Dalian Charity Federation
阜新市妇女联合会/ Women's Federation of Fuxin City
辽宁锦州市中国旅行社/Jinzhou China Travel Service

吉林 Jilin

吉林省荒漠化治理基金会/Jilin Combating Desertification Foundation

黑龙江 Heilongjiang

黑龙江省鹤岗市妇女联合会/ Women's Federation of Hegang City
黑龙江省伊春市妇女联合会/ Women's Federation of Yichun City
佳木斯市慈善总会/Jiamusi Charity Federation
黑龙江省佳木斯科教文可持续发展协会/Jiamusi ESCO Sustainable Development Association

江西 Jiangxi

江西省山江湖可持续发展促进会/Promotion Association for Mountain-River-Lake Regional Sustainable Development of Jiangxi Province
江西省国际经济合作促进会/Jiangxi Association for International Economic Cooperation
宁都县社区扶贫研究会/Ningdu Research Association on Community Poverty Alleviation
江西赣州慧聪儿童康复训练中心/Jiangxi Huicong Children's Rehabilitation & Training Center

江苏 Jiangsu

江苏省徐州市心缘志愿者服务中心/Xuzhou Xinyuan Volunteer Service Center

安徽 Anhui

安徽省国际民间组织合作促进会/Anhui Association for NGO Cooperation
安徽省金寨县民间合作协会/Association for NGO Cooperation, Jinzhai County
合肥市春芽残疾人互助协会/Right into Action for Youth With Disabilities

福建 Fujian

亚太地区食用菌培训中心/Asia-Pacific Training Center for Edible Mushroom Cultivation, Fujian Province
福建省海峡经济技术信息中心/Fujian Straits Economic Technological Information Center
厦门市绿十字环保志愿者中心/Xiamen Greencross Association

山东 Shandong

山东省知识经济研究会/Research Academy for Knowledge-based Economy Shandong Province
山东临沂沂蒙山科技扶贫开发中心/Yimeng Development Center of Helping the Poor

河南 Henan

河南省妇女联合会/The Women's Federation of Henan Province
河南省商城县伏山乡板栗协会/Chestnut Association in Fushan Township, Shangcheng County
河南省商城县四顾墩乡茶叶协会/Association for Tea Cultivation in Sigudun Township, Shangcheng County
河南省商城县蚕业服务中心/Service Center for Silkworm Raising in Shangcheng County
河南省商城县达权店乡板栗协会/Association for Chestnut Cultivation in Daquandian Township, Shangcheng County
河南省商城县农村发展促进会/Rural Development Association in Shangcheng County
河南省卢氏县植桑养蚕培训中心/Training Center for Mulberry Cultivation and Silkworm Raising in Lushi County
河南省卢氏县妇女联合会/The Women's Federation of Lushi County

河南省伊川县老区建设促进会/Remote Area Economic Development Association in Yichuan County
河南省信阳市生态环境协会/Xinyang Eco-Environment Association
河南省商城县农村合作经济组织联合会/Rural and Economic Association in Shangcheng County
固始县农村经济发展促进会/Rural and Economic Development Association in Gushi County
河南省长垣县绿色未来环境保护协会/ Association of Green Future Environment protection in Changyuan County
河南省老区建设促进会妇女工作委员会/Women's Commission at Henan Council for the Promotion of Construction in the old Revolutionary Areas
河南省郑州龙祥铝业有限公司/Zhengzhou Longxiang Aluminum Industry Co.,Ltd

湖北 Hubei

绿色汉江——湖北省襄樊市环保协会/Green Hanjiang- Environment Protection Association of Xiangfan City
湖北省咸宁市咸安区老区建设促进会/Xian'an Council for the Promotion of Construction in the old Revolutionary Areas, Xianning City, Hubei Province

湖南 Hunan

湖南省桃花源果树联合会/Farmers' Association of Fruit Trees in Taohuayuan, Hunan Province
湖南省爱弥尔智障人士发展协会/Emilie Association of the development of the mentally Disabled

广东 Guangdong

广东省汉达康福协会/HANDA Rehabilitation & Welfare Association
广州国际湿地生态保护与建设联合会/Guangzhou International Wetland Protection and Construction Union

广西 Guangxi Zhuang Autonomous Region

广西自治区妇女联合会/The Women's Federation of Guangxi Zhuang Ethnic Autonomous Region
广西自治区钦州妇女联合会/The Women's Federation in Qinzhou City
广西自治区柳州市国际人才交流协会/The International Human Resources Exchange Association of Liuzhou City
广西自治区天等县妇女联合会/The Women's Federation of Tiandeng County
广西壮族自治区崇左市妇女联合会/The Women's Federation of Chongzuo City of Guangxi Zhuang Autonomous Region

海南 Hainan

海南省妇女联合会/The Women's Federation of Hainan Province

四川 Sichuan

四川省国际民间组织合作促进会/Sichuan Association for NGO Cooperation
四川省南充市妇女联合会/ The Women's Federation of Nanchong City
四川省仪陇县乡村发展协会/Association for Rural Development of Yilong County
四川省仪陇县妇女可持续发展促进会/The Women's Sustainable Development Association of Yilong County
四川省松潘县乡村发展协会/Rural Development Association in Songpan County
四川省茂县乡村发展协会/Rural Development Association in Mao County
攀枝花市东区志愿者协会/Panzhihua East District Volunteers Association
南充市国际民间组织合作促进会/ Nanchong Association for International Cooperation of Non-Governmental Organizations
四川攀枝花社区发展研究中心/Panzhihua Community Development Research Center

凉山彝族妇女儿童发展中心/Liangshan Yi For Empowerment (LYFE) Center

云南 Yunnan

云南省国际民间组织合作促进会/Yunnan Association for NGO Cooperation
云南省金平苗族瑶族傣族自治县农村合作发展促进会/Association for Rural Cooperation and Development in Miao, Yao & Dai Ethnic Minorities Autonomous County
云南省麻栗坡县乡村经济发展协会/Association for Rural Economic Development of Malipo County
云南省西双版纳山区少数民族妇女技术培训部/Technical Training Center for Minority Women of Xishuangbanna
云南省德钦县藏医药研究协会/ Center for Tibetan Medicine Research (CTMR)

西藏 Tibet Autonomous Region

西藏珠穆朗玛峰农村发展基金会/Qomolangma Rural Development Foundation
援助西藏发展基金会/Help-Tibet Development Foundation
西藏自治区妇联/The Tibet Women Federation

陕西 Shaanxi

陕西省妇女联合会/Women's Federation of Shaanxi Province
陕西省西部发展基金会/ShaanXi Western Development Foundation

甘肃 Gansu

甘肃省国际经济技术合作民间促进会/Gansu Association for NGO International Economic and Technical Cooperation
定西市安定去城乡发展协会/Dingxi City Anding District Urban and Rural Development Association
甘肃省靖远县城乡发展协会/ Urban and Rural Development Association of Jingyuan County, Gansu Province

宁夏 Ningxia Hui Autonomous Region

宁夏国际经济技术合作促进会/Niningxia Association of International Economy and Technology Cooperation
宁夏盐池县扶贫与环境改造中心/The Hope of the Poor and Environment ----Center for Poverty Reduction and Environmental Protection in Yanchi County

青海 Qinghai

青海省社会工作协会/Qinghai Province Social Work Association
青海省同仁县UNDP援助项目办公室/UNDP Project Office of Tongren County, Qinghai Province
四川发展促进会/Sanchuan Development Association

新疆 Xinjiang

新疆女子职业学校/Xinjiang Women Vocational Training School

中国民促会出版物 Our Publications



地址：北京市安定门东大街28号，雍和大厦东楼C-601

邮编：100007

电话：(+86-10) 6409 7888

传真：(+86-10) 6409 7607

网址：www.cango.org

电子邮件：info@cango.org

Address: C-601, East Building, Yonghe Plaza 28# Andingmen Dongdajie,

Beijing, 100007, P.R. China

Tel: (+86-10) 6409 7888

Fax: (+86-10) 6409 7607

Web: www.cango.org

Email: info@cango.org